

Billie Holiday, "Fine and mellow" (1939)

My man don't love me
Treats me oh so mean
My man he don't love me
Treats me awful mean
He's the lowest man
That I've ever seen

He wears high draped pants
Stripes are really yellow
He wears high draped pants
Stripes are really yellow
But when he starts in to love me
He is so fine and mellow

Love will make you drink and gamble
Make you stay out all night long
Love will make you drink and gamble
Make you stay out all night long
Love will make you do things
That you know is wrong

But if you treat me right baby
I'll stay home every day
Just treat me right baby
I'll stay home night and day
But you're so mean to me baby
I know you're gonna drive me away

Love is just like a faucet
It turns off and on
Love is like a faucet
It turns off and on
Sometimes when you think it's on baby
It has turned off and gone

TRADUZIONE

*Il mio uomo non mi ama
Mi tratta oh così male
Il mio uomo non mi ama
Mi tratta male
È l'uomo più terribile che abbia mai
visto
Lui porta i pantaloni alti
Le strisce sono così gialle
Ma quando lui comincia ad amarmi
È così dolce e raffinato
L'amore ti farà bere e giocare d'azzardo
Ti farà star fuori tutta la notte
L'amore ti farà fare cose
Che tu sai che sono sbagliate
Ma se tu mi tratti bene baby
Io starò a casa ogni giorno
Ma se tu mi tratti bene baby
Io starò a casa notte e giorno
Ma tu sei così meschino con me baby
Lo so che mi farai impazzire
L'amore è come un rubinetto che si apre
e si chiude
L'amore è come un rubinetto che si apre
e si chiude
Qualche volta quando tu pensi che sia
aperto baby
esso è chiuso e se ne è andato via*